
INDICE

- I nostri prossimi giovedì
- Taccani, un nome, una famiglia ...l'Esperanto
- IEJ: Milana esperanto-tago
- Finalmente registrato il film su Pinelli
- Borse di studio per Assisi
- Interviujo al prof.ino Brazzabeni
- L'informativa al servizio dell'Esperanto
- Il Seminario su Bausani a Mantova
- Cremona e Biblioteca
- Corso ed esami a Verdello
- Sessione d'esami durante il Congresso in Assisi
- Il 54° Congresso dell'ILEI
- Lutto
- Notizie dal mondo

Circolo Esperantista Milanese

Via De Predis 9 - 20155 Milano - tel. 347-4262214

e-mail: esperantomilano@yahoo.com

rete: <https://ttt.esperanto.it/milano/>

C.C.P. 26448209

IBAN: IT36 J076 0101 6000 0002 6448 209

I NOSTRI PROSSIMI GIOVEDÌ

ore 21,15

aperti a tutti gli interessati: soci e non soci

Giovedì 8 luglio

Quasi certamente ancora in Skype, sempre aperta a tutti la
RIUNIONE DEL CONSIGLIO DIRETTIVO

GLI “INCONTRI DI CONVERSAZIONE” del mercoledì dalle ore 17 alle ore 19 proseguono regolarmente.

Ma l'evolversi della situazione sanitaria ci ha di nuovo costretti a ricorrere a quelli in Skype con la regia del s-ano Francesco Fagnani (Tel. 339.782.9874) e di Guglielmo Tomei (tel. 377.316.3962). In attesa di poterli di nuovo fare in sede.

TACCANI: UN NOME, UNA FAMIGLIA ...L'ESPERANTO!

Basta pronunciare questo nome e ti si apre un grande squarcio di vita esperantista che fa parte della sua storia e la illumina.

Si parte dal padre Leandro, un uomo di notevoli capacità, che non si arrende mai per raggiungere i traguardi che si prefigge. Convinto esperantista e preside di una scuola commerciale femminile a Milano, riuscì a farle cambiare nome intitolandola al dott. Daniele Marignoni, il primo che introdusse l'Esperanto in Italia e riuscì poi ad inserirlo nello stesso istituto come materia facoltativa di studio. Era facoltativa ma quasi tutte le allieve l'accetavano...

Noto per la sua rigerosità e coerenza, egli si avvale pure dell'aiuto del figlio Aldo, allora studente universitario, nell'insegnamento.

Ed il dott. Aldo mai deluse i suoi genitori, dedicando all'Esperanto molto del suo tempo: ha tenuto corsi di ogni tipo e sono da citare in particolare quelli presso l'Umanitaria e quelli comunali alle scuole serali di lingue in via Casati.

Socio sostenitore del Circolo, ogni anno lasciava poi in donazione ad esso una sensibile cifra in ricordo dei genitori; in sintonia con i familiari, specie la famiglia del fratello. E tutti non hanno dimenticato.

Quando il notaio ha chiamato il nostro segretario, con coerenza e

correttezza si concludeva un ciclo. E la importanza del lascito (ben 5000 euro) è una manna per un Circolo in difficoltà, che non può svolgere la sua normale attività ed utilizzare la sede.

Grazie dott, Aldo, un esperantista che sempre ricorderemo.

IEJ: MILANA ESPERANTO-TAGO

Pro la manko de aliaj eblaj surlokaj renkontiĝoj dum tiuj ĉi monatoj, la Itala Esperantista Junularo decidis organizi eventon kiu ne okazis ekde multaj jaroj, t.e. la *Esperantagon*. Tiu ĉi unutaga evento okazis en Milano dimanĉon la 30-an de Majo kaj partoprenis en ĝi, krom la kvar estraranoj de la asocio, aliaj du junaj komencantoj el Brescia kaj el Voghera.

Oni renkontiĝis je la 11-a horo antaŭ la Centra Stacidomo kaj poste oni moviĝis al la stacidomo Cadorna, de kie oni promenis kaj babiladis tra Parko Sempione ĝis la “Arco della Pace” apud kiu oni tagmanĝis kune. Post alia promenado laŭlonge de “Corso Sempione”, oni atingis la sidejon de la Milana Esperanto-Klubo, kie oni restis dum paro da horoj por konversacii kaj refreŝiĝi post la subsuna marŝo. Tie la estraro de IEJ havis ankaŭ la ŝancon kunsidi por plani la venontajn aktivaĵojn de la asocio.

Fine, oni reiris ĉe la startpunkto, kie je la 18-a horo la evento finiĝis.

Francesco Fagnani

FINALMENTE REGISTRATO IL FILM SU PINELLI

È stata più laboriosa del previsto. Tutti ricordano che all'inizio dell'anno, nel quadro delle celebrazioni della strage di Piazza Fontana, compiuta il 12 dicembre 1969, fu realizzato il film “*Pino, vita accidentale di un anarchico*”, un film su Giuseppe Pinelli, ferroviere, anarchico ed esperantista, indebitamente trattenuto sotto interrogatorio (dopo due giorni la legge vuole che si confermi l'arresto o si rilasci l'arrestato) nella Questura di Milano, da una finestra della quale cadde in circostanze mai chiarite. Il tema del film è la narrazione delle due figlie e del padre di quanto avvenne e di quanto dovettero sopportare. Il film fu proiettato in due cinema di Milano ed in piazza durante le celebrazioni.

Ma produttori e regista volevano tradurlo in qualche altra lingua, *compreso l'esperanto*. Il CEM subito accettò la proposta: un gruppetto diretto dall'ing. Pranzo si dedicò alla traduzione (revisionata poi dal responsabile della Cattedra, dott. Tresoldi), mentre si individuavano i tre “doppiatori” nelle s-ane *Matilde Mantelli* e *Katja Ignatieva* per le due figlie Claudia e Silvia Pinelli e in *Gianfranco Giorgi* per il ruolo di Pino.

Tutto il lavoro subì ostacoli psicologici (il timore di non essere all'altezza), imprevisti (lutti familiari), o operativi (compatibilità di orari e disponibilità della sala della registrazione). Ma finalmente questa è stata fatta il sabato 26 giugno. Congratulazioni e ringraziamenti a tutti coloro che hanno contribuito alla buona riuscita dell'operazione.

BORSE DI STUDIO PER ASSISI

La Federazione Esperantista Italiana (FEI), per premiare i migliori allievi dei corsi di esperanto, istituisce per l'anno 2021, 5 Borse di studio per la partecipazione ad un corso di perfezionamento di esperanto.

1) Le borse di studio verranno assegnate ai migliori allievi dei corsi per partecipare ad Assisi al Congresso Italiano che si terrà dal 20 al 27 agosto 2021 ed in particolare ai corsi di perfezionamento che si terranno durante il congresso stesso.

Le borse di studio istituite sono riservate ad allievi che abbiano:

- o frequentato in presenza negli anni 2018-2019-2020-2021 un corso di esperanto di I o di II grado con alla fine un diploma rilasciato dall'IIE;
- o partecipato ad un corso di esperanto di I o di II grado in rete (kape o kirek) o in DAD terminandolo con profitto;
- o frequentato con profitto un corso universitario di esperantologia.

I partecipanti devono essere iscritti alla FEI e non devono aver mai usufruito in precedenza di queste o altre borse similari istituite dalla FEI. Le borse di studio consistono nell'iscrizione al congresso e nell'ospitalità con trattamento di pensione completa in strutture studentesche od equivalenti. Eventuali soluzioni migliorative sono

a carico del borsista. I borsisti dovranno frequentare regolarmente il corso di lingua esperanto (nelle mattine di domenica, lunedì, mercoledì e giovedì) e potranno partecipare alle altre attività congressuali che si terranno in orari diversi dal corso. Dovranno inoltre, al termine del corso, compilare una scheda di valutazione e partecipare contestualmente ad un colloquio con il docente ed un responsabile FEI. Si impegnano inoltre ad inviare alla FEI (via Villorosi 38, 20143 Milano, feisegreteria@esperanto.it) entro il 30 settembre 2021, una relazione scritta, in esperanto, sull'esperienza congressuale.

2) Come partecipare Per partecipare all'assegnazione della borsa di studio occorre inviare, preferibilmente a mezzo posta elettronica all'indirizzo feisegreteria@esperanto.it, domanda in cui vengono precisati: le generalità del richiedente, il tipo di corso frequentato, l'esito dello stesso, il nome dell'insegnante o tutore, nonché la dichiarazione di essere a conoscenza delle 3 condizioni per ottenere la borsa di studio. Chi ha superato un esame o ha ricevuto un attestato, deve allegare copia dello stesso. La domanda doveva pervenire entro il 20 giugno 2021, ma sono previste proroghe. Aggiornarsi in FEI o presso la prof. Brazzabeni. Nel caso in cui l'esame venga sostenuto dopo tale data, i richiedenti potranno essere presi in esame dalla commissione nel caso in cui le borse di studio non siano già state assegnate.

3) L'assegnazione Una commissione, consistente nel presidente della FEI, presidente della IEJ, segretario FEI, provvederà, a suo insindacabile giudizio, ad individuare gli assegnatari delle borse di studio. Costituiranno motivo di preferenza i meriti conseguiti durante i corsi e le relazioni dell'insegnante (o tutore).

INTERVJUO AL PROF.INO BRAZZABENI

La 25-an de Junio Radio “On Air”, kadre de la fako “Consulenti e Professionisti” de Regiono Lombardia, elsendis intervjuon al nia samideano Laura Brazzabeni, instruistino kaj vic-prezidanto de la Itala Esperanto-Federacio.

La tuta interparolo daŭris dek minutojn kaj komenciĝis per rapida sinprezento de prof. Brazzabeni, kiu klarigis kiamaniere ŝi ekkonis

Esperanton kaj pri kio temas ŝia laboro. Poste, la temo ŝanĝiĝis al mallonga priskribo de la historio kaj de la strukturo de nia lingvo internacia.

Finfine, ŝi donis detalojn pri la pasintaj kaj nuntempaj aktivaj kaj kursoj (ĉeestaj kaj enretaj) de la Itala Instituto de Esperanto, de la Itala Esperanto-Federacio kaj de ĝiaj lokaj grupoj.

F. F.

L'INFORMATIVA AL SERVIZIO DELL'ESPERANTO

Martedì 22 giugno 2021 ha avuto luogo in zoom un incontro informativo e formativo per i gruppi e per gli esperantisti in genere dal titolo “L'informativa al servizio dell'esperanto”. Sono intervenuti Daniele Binaghi e Andrea Montagner.

INFORMILO è una piattaforma web utile a facilitare la distribuzione di informazioni, a cui i gruppi possono iscriversi per ricevere notizie sulle attività che vengono svolte o per informare delle attività che il gruppo stesso organizza.

BITOTEKO biblioteca virtuale dell'esperanto cui tutti gli esperantisti possono collaborare con il caricamento di documenti.

IL SEMINARIO SU BAUSANI A MANTOVA

Sabato 29 maggio la Casa del Mantegna a Mantova in via Acerbi 47 ha ospitato un Seminario di Interlinguistica a cura del Centro Italiano di Interlinguistica, per ricordare i 100 anni della nascita di Alessandro Bausani (1921-1988).

Dopo la iniziale consegna di materiali didattici si è proceduto al “*Elogio ad Alessandro Bausani, iranista, islamologo, bahà'i, glottoteta, esperantista*”.

Poi il relatore prof. Silfer (dottore in lingue e in lettere, cultore di materia, docente emerito di interlinguistica all'Università di Torino, autore della voce Lingue internazionali nel Grande Dizionario Enciclopedico UTET, consulente per il dizionario dell'immaginario della Zanichelli) ha trattato il tema “*Lingue segrete e segreti degli alfabeti*”.

Dopo la pausa pranzo la “*Introduzione alla interlinguistica*” con il relatore Alessio Sacha Giordano (redattore dell'Enciclopedia

Italiana Treccani, bibliotecario presso la biblioteca del Collegio Ghislieri, allievo della Scuola Universitaria Superiore IUSS) e “*Aspetti criptici dell'esperanto*” di Giorgio Silfer.

Alla fine le conclusioni a cura della tutor: Lorena Bellotti.

CREMONA E BIBLIOTECA

L'11 maggio la locale Biblioteca Statale ha dato vita ad una conferenza in rete in occasione della consegna da parte del s-ano Gianni Conti di una consistente quantità di libri che costituiscono la base della sezione Esperanto della locale Biblioteca. alla cui creazione ha contribuito il prof. Davide Astori.

CORSO ED ESAMI A VERDELLO

Il Gruppo Esperantista Bergamasco informa che per la terza volta, da quando l'attività principale del Gruppo si dedica all'insegnamento dell'Esperanto in una sezione (dalla prima alla quinta classe della scuola primaria) dell'Istituto Comprensivo “Don Milani” di Verdello, all'interno dell'orario scolastico della prof.ssa Antonella Pignatiello, ha richiesto all'Istituto Italiano di Esperanto di istituire una sessione d'esame, per poter dotare di un diploma di primo grado gli alunni, ormai giunti alla quinta classe. Il percorso di insegnamento, negli ultimi due anni, è stato faticoso: durante l'anno 2019/2020, sono state effettuate solo due lezioni perché il corso si è bloccato a causa Covid 19. Per l'anno 2020/2021 il Consiglio d'Istituto aveva deliberato la possibilità di effettuare il corso online. Con grande soddisfazione, in via straordinaria, la sessione d'esame si è svolta a distanza con l'ausilio della piattaforma MEET “Classroom” dell'Istituto stesso, grazie ad una Commissione, ad alto livello, costituita da: - Prof. Fabrizio A. Pennacchietti (Presidente) - Prof.ssa Laura Brazzabeni (Commissario) - Prof.ssa Luigia Oberrauch (Commissario). L'esame si è svolto in due giornate: il 21/05 la prova scritta e il 27/05 quella orale. I 20 alunni, anche se molto emozionati, sono stati molto disciplinati, dimostrando di essere consapevoli dell'importanza della prova che dovevano sostenere. Va sottolineato l'atteggiamento premuroso e comprensivo, nonché altamente

professionale e qualitativo, della Commissione, che ha cercato di creare in tutti i modi una situazione di serenità.

L'esame è stato sostenuto anche da una maestra tirocinante. Il Gruppo Esperantista Bergamasco ringrazia l'Istituto Italiano di Esperanto e i Commissari. Ma soprattutto, un ringraziamento particolare va all'Insegnante Antonella Pignatiello (anche naturalmente al Dirigente Scolastico), che ha permesso di far conoscere l'Esperanto ai suoi alunni per ben 13 anni. E questo progetto continua...

Hanno collaborato all'insegnamento gli esperantisti: Felice Sorosina, Nadia Dobetti, Gianni Del Pizzo e Maria Carla Galizzi.

SESSIONE D'ESAMI DURANTE IL CONGRESSO DI ASSISI

In occasione del Congresso Italiano di Esperanto della FEI – Assisi 20-27 agosto 2021 – verrà istituita sessione di esami dell'Istituto Italiano di Esperanto. Gli esami si svolgeranno presso il “kongresejo” Hotel Cenacolo, Santa Maria degli Angeli, Assisi (PG) presumibilmente il giorno domenica 22 agosto 2021 nel pomeriggio. Chi fosse interessato a sostenere l'esame è pregato di prendere contatti con Laura Brazzabeni laura.brazzabeni@alice.it entro il 31 luglio

IL 54° CONGRESSO DELL'ILEI

Si deve rinunciare ad organizzarlo in loco nel Benin: poche le iscrizioni a causa degli ostacoli e delle limitazioni in essere per poter andarci.

Pertanto ILEI lancia un Congresso virtuale dal 7 al 14 agosto. Il tema del Congresso resta “Esperanto-kulturo en Esperanto-kursoj” mentre il previsto programma “Nacia Vespero” rimane ambientato nel Benin. Le riunioni del Komitato avranno luogo domenica 8 e martedì 10 agosto.

Il simposio di due giorni si svolgerà giovedì 12 e venerdì 13 agosto. La realizzazione dei programmi è affidata a Marija Belosevic e a Mireille Grosjean.

Le quote di iscrizione al Congresso sono di 20 euro per i paesi dell'elenco A e di 10 euro per i paesi dell'elenco B. Infine 5 euro

per iscrivere persone impossibilitate a mandare la loro quota in Europa.

I pagamenti possono essere fatti sul conto UEA dell'ILEI o tramite la FEI. Per informazioni o domande rivolgersi a:

Mireille Grosjean: mirejo.mireille@gmail.com.

ESTRARKUNSIDO

La 13an de majo 2021 okazis la tria estrarkunsido de la jaro. Ankaŭ ĉi tiu fojon, kiel por la antaŭaj kunsidoj, oni devis utiligi interretan kunligon per Skype pro la kronvirusa sanitara situacio. Kiel kutime, komence, oni legis kaj aprobis la protokolon de la antaŭa kunsido. Poste, oni diskutis pri la varioj temoj antaŭe fiksitaj de la tagordo.

La Prezidanto, Aldo Foà, informis ke li efektivigis la renovigon, ĝis la jaro 2026, de la funebra koncesio, ĉe la tombejo de Trezzano, por la tombo de la bedaŭrata fama esperantisto Pier Luigi Marelli, dank'al kies heredaĵo la FEI povis fondi la “Premio Marelli”n por junaj esperantistoj, La Prezidanto ankaŭ raportis ke li partoprenis, la 9an de majo, en la Zoom mitingo “I gruppi della FEI si raccontano...” organizita de Laura Brazzabeni por FEI.

S-ano Fagnani informis ke la 30an de majo okazos la Esperantagon de la Itala Esperantista Junularo en Milano kaj raportis pri la disvolvo de la perretaj kursoj. Almenaŭ tri lernantoj eltenos la ekzamenon de la I nivelo kaj aliaj tri tiun de la II nivelo, probable en septembro.

S-ano Conti informis ke li ricevis multajn favorajn opiniojn pri sia libro “L'uovo di Colombo” kaj li atendas la decidon de FEI, al kiu li donis ĉiujn rajtojn sur la libro, post la presado de adekvata nombro da ekzempleroj. Se oni decidos presi 3000 kopiojn, li persone, je siaj kostoj, presigos 2000 kopiojn kaj poste CEM povos disdoni ilin laŭ la plej taŭgaj manieroj.

La estraro unuanime gratulas S-anon Conti pro lia malavara iniciativo kaj pro lia ĉiam senlaca aktivado favore al esperanta movado.

S-ano Conti, finfine, komunikis sian intencon doni al la Biblioteko de la klubo sian kompletan kolekton de la revuo “La Popola Ĉinio”. La estraro dankis kore lin pro lia konstanta atentemo al la Klubo.

LUTTO

Solo ora apprendiamo del grave lutto che ha colpito il nostro associato Francesco Bonanno per la morte, dovuta ad una accidentale caduta, della moglie. Il Circolo Esperantista e tutti i s-ani sono vicini al suo dolore.

NOTIZIE DAL MONDO

Roma – Sabato pomeriggio 12 giugno si è svolta la quarta ed ultima intervista alla scrittrice Spomenka Stimec nel quadro di <https://www.akademio-literatura.org/arkivoj/2200> (INK Babilado).

Rotterdam – È stato edito il primo numero di “*La Kolombo de Paco*” il corriere del secondo congresso universale virtuale. È scaricabile liberamente da <https://revuoesperanto.org/kolombo>.

Padova – Il prof. Carlo Minnaja segnala che è disponibile su <https://www.youtube.com/watch?v=GPWirpH3Ajo> la conferenza tenuta dal prof. Davide Astori presso la Biblioteca Statale di Cremona sulle traduzioni di Dante in esperanto, presentando anche rari documenti.

Il dotto conferenziere inizialmente parla di esperanto e poi arriva a Dante attraverso il sito di Dante poliglotta del dott. Giuliano Turone.

Roma – Una cinquantina i partecipanti al convegno virtuale in rete dei gruppi, di martedì sera 8 giugno durante il quale si è trattato il tema “*Kion legi dum la ferioj*”. Gli interventi sono stati numerosi e spesso interessanti.

Milano – Il s-ano Gianni Conti informa che in futuro la sua e-mail sarà solo “*gianni.conti32@gmail.com*”

Grosseto – La rivista filatelica “*Il postalista*” ha pubblicato due articoli sull'Esperanto a cura del filatelico esperantista Bellucci Alessandro di Castiglione della Pescaia.